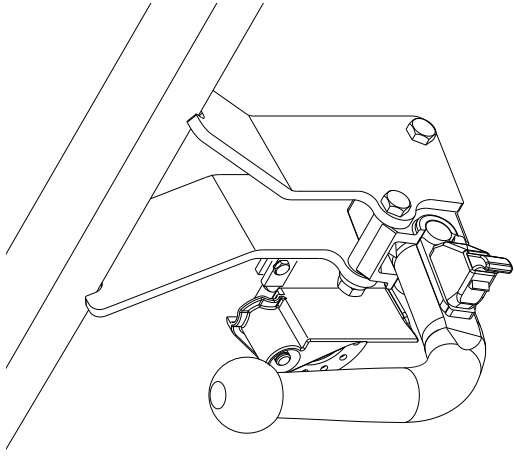


Fitting instructions	
Make:	BMW
Mini one/ Cooper; 2002->	
Type:	3821



94/20/EC

Couplingsclass: A50-X

Approved

e11 00-4205

Max. mass trailer : 850 kg

Max. vertical load : 75 kg

D-Value: 6,50 kN

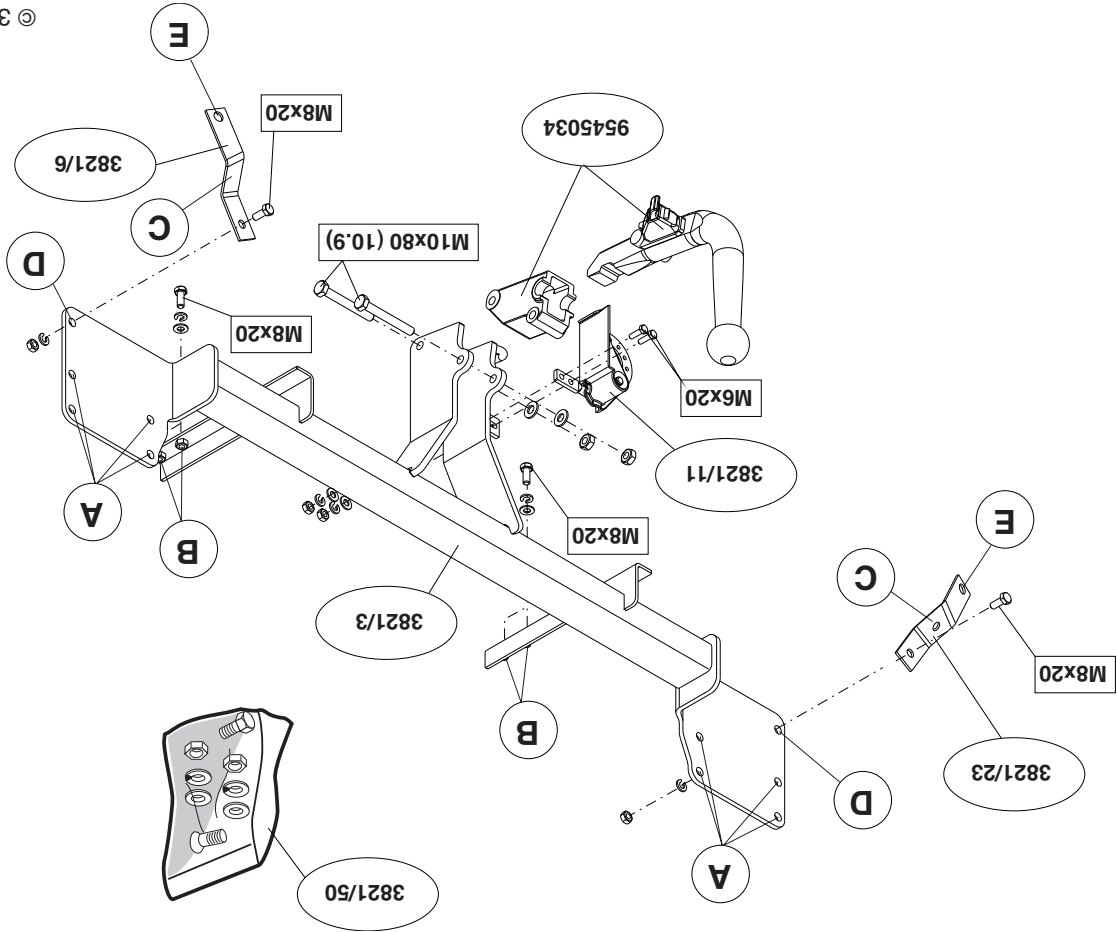
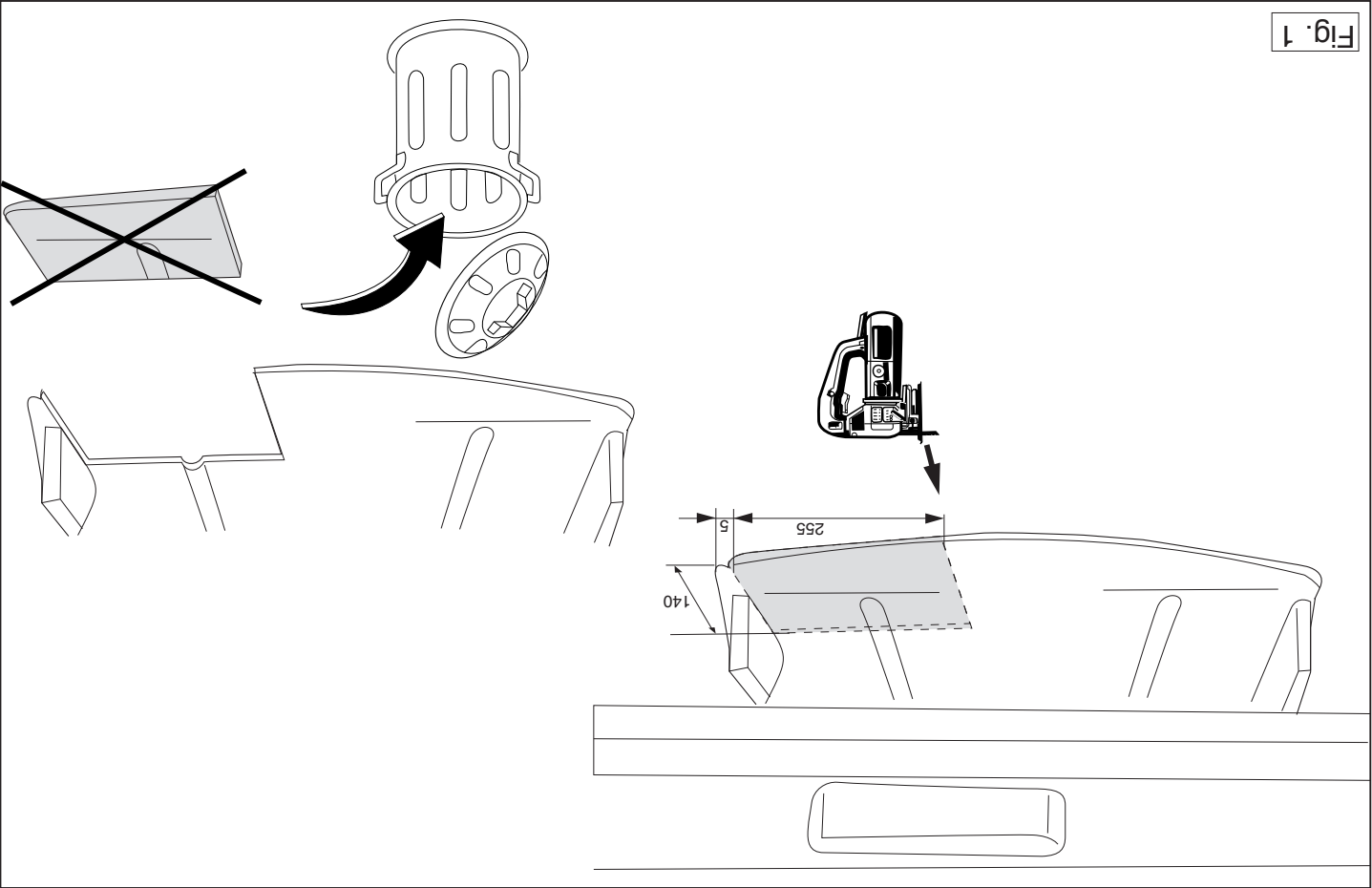
Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M6	10	9,5 Nm
M8	13	23 Nm

Torque settings for nuts and bolts(10.9)

M10	17	71 Nm	60 Nm (with self-locking nut)
-----	----	-------	-------------------------------

0km	+	1000km



1. Demonteer de bumper.
2. Demonteer het bumperbinnenwerk. Deze komt te vervallen.
3. Demonteer de beschermkap. Demonteer de achterste uitlaatdemper en maak het hitteschild los.
4. Plaats de trekhaak in het chassis. Monteer t.p.v. de punten A de originele bouten, moeren inclusief de originele sluitringen. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten B.
5. Monteer de steunen C aan de trekhaak.
6. Monteer de achterste uitlaatdemper en het hitteschild. Monteer de bumper.
7. Zaag uit de beschermkap het aangegeven deel uit. (fig.1.)
8. Monteer het kogelhuis. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
9. Monteer de beschermkap.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgere-

schreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Remove the bumper.
2. Remove the bumper inner fittings. It will no longer be needed.
3. Remove the plastic protective cap. Remove the back exhaust silencer and loosen the heat shield.
4. Position the tow bar in the chassis. At points A fit the original bolts, nuts including the original washers. Fit the tow bar at points B.
5. Position the supports C to the tow bar.
6. Remove the last exhaust silencer and loosen the heat shield. Fit the bumper.
7. Saw a section out of the plastic protective cap (fig.1.)
8. Fit the ball housing. Fit the foldaway socket plate.
9. Position the plastic protective cap.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- * **All measurements are in mm!**
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

© 382170/25-05-2010/3

niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

1. Démonter le pare-chocs.
2. Démonter la garniture du pare-chocs. Il ne sera plus utilisé/s.
3. Démonter seulement le cache de protection. Démonter l'échappement du silencieux arrière et détacher le bouclier thermique.
4. Positionner l'attache-remorque dans le châssis. Monter les boulons d'origine, écrous y compris les rondelles de blocage d'origine, à l'emplacement des points A.
5. Monter les supports sur l'attache-remorque.
6. Monter l'échappement du silencieux arrière et le bouclier thermique.
7. Scier au seulement le cache de protection une partie correspondant à la figure 1.
8. Monter le logement de la rotule.
9. Monter seulement le cache de protection.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

Interprétation der betreffenden Montageweisung.
benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebene nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die * Thule hatte nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht mehr garantiert ist
gegen neue austauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung * Die Quetschmutter müssen nach einem späteren lösen der Mutter Fahrzeuges ist Ihr Händler zu betragen.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres schweigmutter.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punkten.
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
beschädigt werden können.
Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen vierung (Wachs) und Antirührmaterial entfernt werden.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione podczas lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia - Hak holowniczy zarejestrować w stałej diagnostycznej.
- Hak holowniczy zarejestrować w stałej diagnostycznej.
- Utrzymać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
przewody paliwowe.
dużą się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub
- Podczas ewentualnych odwrócić upewnić się czy w pobliżu nie znaj-
- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzępane.
Wskazówki:

Co do montażu i demontażu kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
9. Montować kołpak ochronny.
8. Zamontować obudowę kuli. Zamontować składaną płytę z gniazdem
7. Według rysunku "1" umieścić plastikową osłonę ochronną.
6. Usunąć ostatni element wydechu i poluzować osłonę. Zamontować
5. Umieścić wspornik C do haka holowniczego.
4. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia. Zamontować w punktach A oryginalne śruby, nakrętki wraz z oryginalnymi pierścieniami uszczelniającymi. Zamontować płytę termiczną.
3. Zdemontować kołpak ochronny. Zdemontować ostatni tłumik rury ponownie używać.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung der Händler zu Rate zu ziehen.

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

1. Die Stoßstange abmontieren.
2. Die Stoßstangeninnenverkleidung abmontieren. Diese wird nicht mehr benötigt.
3. Die Schutzkappe abmontieren. Den hintersten Auspuffdämpfer ausbauen und das Hitzeschild lösen.
4. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen. Bei den Punkten A die Originalschrauben, Muttern einschließlich Originalunterlegscheiben montieren. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten B montieren.
5. Die Halterungen C an die Anhängervorrichtung montieren.
6. Den hintersten Auspuffdämpfer und das Hitzeschild montieren. Die Stoßstange montieren.
7. Auf die Schutzkappe einen Teil gemäß Abbildung 1 heraus schneiden.
8. Das Kugelgehäuse montieren. Die wegklappbare Steckdosenplatte montieren.
9. Die Schutzkappe montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.

MONTAGEANLEITUNG:

rect interpretation of these assembly instructions.
assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect fitting the towbar.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

1. Zdemontować zdezak.
2. Zdemontować wyposazenie wnętrza zdezak. Tego nie będzie się

INSTRUKCJA MONTAŻU.

seguenti istruzioni di montaggio.
taglio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti-veicolo dopo l'installazione del gancio.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del punto.
* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per cavi del freno e i condotti del carburante.
* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i**
Vostro rivenditore autorizzato.
* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
* Rimuovere il fornitore.
* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di con-

N.B.:

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
9. Montare la calotta di protezione.
8. Montare l'alloggiamento della sfera. Montare la piastra di contatto a zona.
7. Segare via la parte indicata in figura 1 dalla parte la calotta di protezione. Montare il paraurti.
6. Montare il sostegno più esterno del tubo di scarico e lo scudo termico.
5. Montare il sostegno al gancio traino.

cio traino in corrispondenza dei punti B.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR.

1. Demontera stötfångaren.
2. Demontera stötfångarens innanmäte. Denna förfaller.
3. Demontera skyddsskåpan. Demontera avgasrörets bakersta dämpare och lossa värmeskölden.
4. Placera dragkroken i chassit. Montera vid punkterna A de ursprungliga skruvarna, muttrarna inklusive de ursprungliga planbrickorna. Montera dragkroken vid punkterna B.
5. Montera stagen C på dragkroken.
6. Montera avgasrörets bakersta dämpare och värmeskölden. Montera stötfångaren.
7. Såga ut en del ur skyddsskåpan enligt figur 1.
8. Montera kulhuset. Montera den fällbara kontaktplattan.

9. Monter beskyttelseskappen.
10. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfor for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

1. Desmontar el parachoques.
2. Desmontar el armazón interior del parachoques. El mismo queda anulado.
3. Desmontar la cubierta protectora. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape y desprender el escudo térmico.
4. Instalar el gancho de remolque en el chasis. Montar a la altura de los puntos A los tornillos originales, tuercas inclusive las arandelas planas originales. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos B.
5. Montar los soportes C en el gancho de remolque.
6. Montar el amortiguador posterior del tubo de escape y el escudo térmico. Montar el parachoques.
7. Serrar una parte de acuerdo con la figura 1 en el la cubierta protecto-

9. Montera skyddsskåpan.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultureck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING.

1. Demonter kofangeren.
2. Demonter kofangerinderstykket. Denne bliver overflødige.
3. Demonter beskyttelseskappen. Demonter den bageste lydpotte og løsn varmeskjoldet.
4. Anbring anhængertrækket i chassiset. Monter ved punkterne A de originale bolte, møtrikker inklusive de originale planskiver. Monter anhængertrækket ved punkterne B.
5. Monter støtterne C på anhængertrækket.
6. Monter den bageste lydpotte og varmeskjoldet. Monter kofangeren.
7. Sav en del ud af beskyttelseskappen jf. fig.1.
8. Monter kuglehuset. Monter klappkontaktpladen.

© 382170/25-05-2010/5

- ra.
8. Montar la caja de la bola. Montar la placa enchufe batiente.
9. Montar la cubierta protectora.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltase al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

1. Smontare il paraurti.
2. Smontare l'anima del paraurti. Questo pezzo non dovrà più essere montato.
3. Smontare la calotta di protezione. Smontare il silenziatore più esterno del tubo di scarico e staccare lo scudo termico.
4. Inserire il gancio traino nel telaio. Montare i bulloni, dadi originali, completi di rondelle originali, in corrispondenza dei punti A. Montare il gan-

© 382170/25-05-2010/6